

C-260

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-260

An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe cigarettes)

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
OCTOBER 31, 2003**

C-260

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-260

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux
(cigarettes à inflammabilité réduite)

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 31 OCTOBRE 2003**

SUMMARY

This enactment amends the *Hazardous Products Act* by adding to the list of prohibited products cigarettes that do not meet the flammability standard to be set out in the regulations.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les produits dangereux* en ajoutant à la liste des produits interdits les cigarettes qui ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-260

PROJET DE LOI C-260

An Act to amend the Hazardous Products Act
(fire-safe cigarettes)

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux
(cigarettes à inflammabilité réduite)

R.S., 1985,
c. H-3

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., (1985),
ch. H-3

1997, c. 9,
s. 104, c. 13,
s. 61

1. Subsection 3(2) of the *Hazardous Products Act* is replaced by the following:

1. Le paragraphe 3(2) de la *Loi sur les produits dangereux* est remplacé par ce qui suit :

1997, ch. 9,
art. 104, ch. 13,
art. 61

Restrictions on
application

(2) This Part does not apply to the advertising, sale or importation of a tobacco product as defined in section 2 of the *Tobacco Act* or the advertising of lighters or matches that display a tobacco product-related brand element, except to the extent that a cigarette described in item 41 of Part I of Schedule I is a prohibited product.

(2) Sont exclues de l'application de la présente partie la vente, l'importation ou la publicité de produits du tabac au sens de l'article 2 de la *Loi sur le tabac* et la publicité des briquets ou des allumettes portant un élément de marque d'un produit du tabac, exception faite des produits du tabac visés à l'article 41 de la partie I de l'annexe I qui sont des produits interdits.

Exclusion

Minister to
report to
Parliament

(3) If the Governor in Council does not make a regulation under paragraph 5(b.1) on or before June 30, 2004,

(3) Si le gouverneur en conseil ne prend pas un règlement en application de l'alinéa 5b.1) au plus tard le 30 juin 2004 :

Rapport du
ministre au
Parlement

- (a) the Minister shall prepare a report;
- (b) the Minister shall cause a copy of the report to be tabled in each House of Parliament on any of the first ten days on which that House is sitting after June 30, 2004; and
- (c) each House shall refer the report to the appropriate Committee of that House.

- a) le ministre prépare un rapport;
- b) ce dernier en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les dix premiers jours de séance de celle-ci suivant cette date;
- c) chaque chambre renvoie le rapport à son comité compétent.

Report to
explain why no
regulation

- (4) The report is to include
- (a) an explanation as to why the regulation has not been made;
 - (b) a schedule for the making of the regulation;

- (4) Le rapport comprend :
- a) une explication quant à l'absence de la prise d'un règlement;
 - b) le calendrier pour la prise d'un règlement;

Rapport
justifiant de
l'absence d'un
règlement

(c) a list of the safe-cigarette legislation in force in North America; and

(d) summaries of any scientific studies that have been reviewed by the Minister during the process of establishing the flammability standards to be used to test cigarettes. 5

c) une liste de la législation relative aux cigarettes à inflammabilité réduite en vigueur en Amérique du Nord;

d) un résumé de toute étude scientifique examinée par le ministre lors de la mise en place des normes d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes. 5

R.S., c. 24
(3rd Supp.),
s. 1

2. Section 5 of the Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

(b.1) prescribing the method and flammability standard to be used to test cigarettes; and

3. Part I of Schedule I of the Act is amended by adding the following in numerical order: 15

41. Cigarettes that, when tested in accordance with the method set out in the regulations, do not meet the requirements of the flammability standard set out in the regulations. 20

4. This Act comes into force on December 31, 2004.

2. L'article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit : 10

b.1) fixer la méthode et la norme d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes;

3. La partie I de l'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit : 15

41. Cigarettes qui, une fois éprouvées selon la méthode réglementaire, ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement. 20

4. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2004.

L.R., ch. 24
(3^e suppl.),
art. 1



If undelivered, return COVER ONLY to:
Communication Canada - Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing,
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa (Ontario) K1A 0S9